



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ВОСЬМОЙ КОНГРЕСС
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ
И ОБРАЩЕНИЮ С ПРАВОНАРУШИТЕЛЯМИ

Гавана, Куба, 27 августа—7 сентября 1990 года

Distr.
GENERAL

A/CONF.144/20
7 June 1990

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Пункт 7 предварительной повестки дня*

НОРМЫ И РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОГО ПРАВОСУДИЯ:
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ И ПРИОРИТЕТЫ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО НОРМОТВОРЧЕСТВА

Записка Генерального секретаря

В соответствии с рекомендацией Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней на его десятой сессии Экономический и Социальный Совет на своей первой очередной сессии 1989 года принял резолюцию 1989/57 об осуществлении Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью. В этой резолюции Совет рекомендовал рассмотреть в случае наличия внебюджетных средств и с учетом позиции Комитета вопрос о подготовке, публикации и распространении руководства для сотрудников системы уголовного правосудия и других лиц, занимающихся аналогичной деятельностью, принимая во внимание уже проделанную работу. Как указывается в докладе Генерального секретаря об осуществлении Декларации основных принципов правосудия в отношении жертв преступлений и злоупотребления властью (E/AC.57/1990/3), проект руководства был подготовлен при содействии Хельсинкского института по предупреждению преступности и борьбе с ней, связанного с Организацией Объединенных Наций**. Экономический и Социальный Совет в соответствии с рекомендацией Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней, сделанной в ходе одиннадцатой сессии, на которой рассматривалось данное руководство, принял резолюцию 1990/22 от 24 мая 1990 года, в которой он предложил восьмому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями принять рекомендацию в отношении широкого распространения этого руководства. Текст руководства прилагается к настоящей записке.

*A/CONF.144/1.

**Этот доклад был написан Джоанной Шеплэнд из Шеффилдского университета и рассмотрен группой экспертов, созданной в ноябре 1989 года при поддержке Министерства внутренних дел Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

Приложение

РУКОВОДСТВО ДЛЯ СОТРУДНИКОВ СИСТЕМЫ УГОЛОВНОГО ПРАВОСУДИЯ В ОТНОШЕНИИ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ ОСНОВНЫХ ПРИНЦИПОВ ПРАВОСУДИЯ
ДЛЯ ЖЕРТВ ПРЕСТУПЛЕНИЙ И ЗЛУПОТРЕБЛЕНИЯ ВЛАСТЬЮ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Страница</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1-19	3
А. Последствия преступления	5-12	3
В. Сфера применения Руководства	13-16	5
С. Виды правонарушений и виды жертв	17-19	6
II. ОРГАНИЗАЦИЯ ПОМОЩИ	20-27	7
А. Выявление потребностей жертв	20-23	7
В. Создание программ для жертв	24-27	8
III. ДОСТУП К ПРАВОСУДИЮ И СПРАВЕДЛИВОЕ ОБРАЩЕНИЕ	28-57	10
А. Моральная поддержка	28-30	10
В. Жертва и система уголовного правосудия	31-35	11
С. Роль полиции	36-41	12
Д. Конкретные замечания, касающиеся проблемы злоупотребления властью	42-50	14
Е. Обвинители, суды и слушания	51-55	17
Ф. Гласность и средства массовой информации ...	56-57	18
IV. РЕСТИТУЦИЯ И КОМПЕНСАЦИЯ	58-91	19
А. Общие замечания	58-64	19
В. Немедленная финансовая помощь	65-67	21
С. Возмещение ущерба, прекращение дела и посредничество	68-72	21
Д. Частное страхование	73	22
Е. Гражданское судопроизводство	74-75	23
Ф. Гражданский иск (Action civile)	76-79	23
Г. Компенсация или реституция, получаемые от правонарушителей в результате уголовного процесса	80-84	24
Н. Государственная компенсация	85-88	25
I. Международное и транснациональное сотрудничество	89-91	26
V. ПОМОЩЬ	92-110	27
А. Эмоциональная поддержка	92-96	27
В. Срочная и долгосрочная помощь	97-98	29
С. Медицинская помощь	99-103	29
Д. Экстренная помощь в случае групповой виктимизации	104-106	30
Е. Практическая помощь	107-108	31
Ф. Меры, принимаемые учреждениями, и межучрежденческое сотрудничество	109-110	32
VI. НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	111-114	32

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Генеральная Ассамблея 29 ноября 1985 года приняла консенсусом резолюцию 40/34 и прилагаемую ниже Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью*, в которой рекомендовалось принять на различных уровнях меры для улучшения доступа жертв преступлений к правосудию и справедливому обращению и для обеспечения им возмещения в порядке реституции или компенсации, а также оказания необходимой материальной, медицинской, психологической и социальной помощи. В части В Декларации, посвященной жертвам злоупотребления властью, государствам настоятельно предлагается запретить такие злоупотребления и предусмотреть соответствующие средства правовой защиты. Принимая данную Декларацию, Генеральная Ассамблея рекомендовала осуществлять на международном и региональном уровнях меры по разработке путей предоставления правовой защиты в тех случаях, когда национальных каналов недостаточно. Основные принципы применяются без какой-либо дискриминации в отношении всех стран, независимо от стадии их развития и социальной системы, а также в отношении всех жертв.

2. Настоящие положения возлагают соответствующую ответственность на центральные и местные органы власти, на органы системы уголовного правосудия и другие учреждения, вступающие в контакты с жертвами, а также на отдельных сотрудников системы уголовного правосудия. Цель настоящего руководства состоит в том, чтобы оказать содействие таким учреждениям, сотрудникам и другим органам и лицам, деятельность которых связана с осуществлением Декларации.

3. С момента принятия Декларации была проделана значительная работа по определению эффективности и практической приемлемости различных путей удовлетворения потребностей жертв. В настоящем руководстве свое отражение нашел опыт различных стран в этой области.

4. Один из основополагающих выводов состоит в том, что отправным моментом для разработки мер по оказанию помощи жертвам должны являться последствия преступления для индивидуальной жертвы и соответствующей общины.

A. Последствия преступления

5. Наиболее очевидными последствиями преступления или злоупотребления властью являются утрата или ущерб собственности и телесные повреждения. Гораздо реже признаются такие последствия, как причиненные неудобства и потери времени при получении финансового возмещения и замене поврежденного товара.

6. Тем не менее для многих жертв такие практические последствия имеют гораздо меньшее значение, чем неожиданные последствия морального характера. Викаризация является потрясением. Несмотря на общий страх перед преступностью, люди отнюдь не ожидают, что они станут свидетелями преступлений или же что это произойдет с ними. Первой реакцией, как правило, является нежелание поверить в случившееся, после чего следует потрясение, общая потеря ориентации и зачастую экстремальные проявления страха или злобы. Затем люди пытаются понять, почему произошло данное происшествие и как его можно было избежать. Некоторые утверждают, что они не могут перестать думать о

*В настоящем документе термин "жертва" используется в соответствии с определениями, данными в пунктах 1 и 18 Декларации.

случившемся даже по ночам. Стремясь найти приемлемое для себя объяснение, жертвы довольно часто проходят определенный этап обвинения - причем зачастую вопреки логике - либо самих себя (зачастую переживая определенный комплекс вины), либо родственников или друзей за то, что они их не защитили, либо группы лиц, внешне напоминающих правонарушителей, или же других людей, которые являются объектом критики и зачастую обвиняются в преступной деятельности в данном обществе. Они могут, в частности, возлагать вину на систему уголовного правосудия, которая не смогла обеспечить их защиту.

7. Такого рода моральные последствия усугубляются определенными ограничениями, которые жертвы сами налагают на свою социальную, общественную и личную жизнь в результате происшедшего правонарушения. Эмоциональные ограничения возникают не только у тех, кого мы считаем людьми слабыми, но даже, к примеру, у молодых людей или мужчин, являющихся главами домашних хозяйств. Проблемы, с которыми они сталкиваются в процессе преодоления последствий виктимизации, как правило, усугубляются и внутренней убежденностью в том, что они должны быть в состоянии преодолеть эти трудности. Лица, пострадавшие при исполнении служебных обязанностей (например, владельцы магазинов, водители автобусов или полицейские), могут испытать значительный стресс, поскольку они вынуждены возвращаться на то рабочее место, где на них было совершено нападение.

8. Последствия виктимизации - и реакция на это самих людей - носят весьма индивидуальный характер. Тем не менее общеизвестно, что возвращение данного человека к нормальной жизни зависит от степени жестокости происшедшего события и того значения, которое ему придает данный человек, ресурсов, которыми располагает сама жертва или его семья, а также от отношения и поведения людей, входящих в контакт с данной жертвой. Отсутствие интереса или несоответствие реакции со стороны властей могут способствовать сохранению или даже усилению чувства страха, злобы или замешательства. Однако, что еще хуже, неадекватная реакция может укрепить убеждение в том, что вину за высокий уровень преступности в определенной степени несут сами власти.

9. Именно поэтому общество в целом и система уголовного правосудия не могут игнорировать потребности жертв преступлений. Виктимизация нарушает повседневную жизнь людей, подрывая их веру в методы управления их районом и их обществом, а также в способность их общины сдерживать рост преступности 1/. Если общество не обеспечивает соответствующей реакции, то может возникнуть серьезное отчуждение. Мирное и рациональное урегулирование конфликтных ситуаций зависит от способности проявить сострадание и уважение к личному достоинству жертв за счет действий, позволяющих оправдать их ожидания.

10. Косвенная виктимизация - воздействие на родственников и друзей непосредственной жертвы - может возникнуть не только в случае серьезных и жестоких преступлений (например, при изнасилованиях или в случае "исчезновения" лиц), но также и при некоторых имущественных преступлениях, например ночных кражах со взломом. Последние исследования в отношении детей, оказавшихся жертвами преступлений, связанных с грабительским нападением на их дом, свидетельствуют о том, что дети в течение продолжительного периода времени могут испытывать беспокойство и страх в связи с возможностью повторения таких преступлений, а также стремиться как можно реже попадать в тот дом и те комнаты, в которых орудовали преступники 2/. Такого рода косвенная виктимизация имеет также место в случае особо опасных преступлений, влекущих за собой многочисленные жертвы, например в случае террористических актов, а также промышленных аварий и загрязнения окружающей среды. Если подобные бедствия происходят в небольшой общине или городе, то люди в такой

общине, как правило, будут лично знакомы с тем, кто был убит или пострадал. Последствия таких событий - первоначально переживаемое шоковое состояние, когда люди узнают о таких правонарушениях или становятся их свидетелями, внезапное осознание возможности смерти и соответствующих рисков (особенно если причины случившегося еще не устранены), а также иррациональное чувство вины за неспособность предотвратить случившееся и целый ряд практических проблем, связанных с дальнейшим пребыванием в данной общине. Все эти последствия ограничивают возможности не пострадавших представителей данной общины по преодолению дезориентирующих последствий особо опасных преступлений.

11. Серьезные или же долгосрочные последствия ощущают далеко не все жертвы. Серьезные эмоциональные последствия в течение нескольких недель, месяцев или даже лет переживает лишь незначительное число жертв имущественных преступлений, и в то же время - большинство жертв более серьезных преступлений, связанных с изнасилованием или физической расправой или же поджогом, угрожающим жизни людей, а также большинство родственников, потерявших близких в результате убийства или внесудебной расправы.

12. Преступление и злоупотребление властью приводят не только к прямой и косвенной виктимизации, но также к возникновению чувства страха у населения в целом. В этом смысле жертвой оказывается каждый. Опыт виктимизации, как правило, заставляет жертвы острее ощущать возможность подобных происшествий в будущем и испытывать больший страх перед преступностью. Поскольку большинство жертв обращаются за консультацией по вопросам предупреждения преступления, важно обеспечить беспрепятственный доступ к такого рода консультациям. Надежную политику по предупреждению преступности следует рассматривать в качестве дополнения к мероприятиям по оказанию помощи жертвам. В настоящем Руководстве не представляется возможным рассмотреть общие меры, связанные со страхом перед преступностью и с предупреждением преступности*. Тем не менее важно обеспечить:

а) чтобы при рассмотрении вопроса о каких-либо услугах или мероприятиях для жертв любая информация или сведения, даваемые в связи с такими мероприятиями, не способствовали неоправданному усилению страха перед преступностью;

б) чтобы принимались соответствующие меры по защите жертв от дальнейшей виктимизации;

в) чтобы помощь со стороны общины, помощь и моральная поддержка сотрудников системы уголовного правосудия и мероприятия по предупреждению преступности, осуществляемые в интересах жертв, способствовали повышению чувства безопасности.

В. Сфера применения Руководства

13. Основное внимание в настоящем Руководстве будет уделяться потребностям жертв, признанным в Декларации, а также опыту отдельных стран в осуществлении мероприятий по удовлетворению таких потребностей. Не подлежит сомнению, что

*См., например, резолюцию о предупреждении преступности в городской среде, принятую Комитетом по предупреждению преступности и борьбе с ней на его одиннадцатой сессии (E/1990/31, глава I, раздел C, решение 11/102), перечень мер по предупреждению преступности (A/CONF.144/9) и рекомендацию Совета Европы об организации борьбы с преступностью (R(87)19).

эффективность системы мер для жертв может быть обеспечена лишь в том случае, если эти меры соответствуют особым социальным и правовым условиям, а также имеющимся ресурсам и первоочередным задачам данной страны. Существует целый ряд методов оказания услуг жертвам для удовлетворения тех или иных потребностей. В конечном счете система обеспечения прав и обслуживания жертв будет успешно функционировать лишь в том случае, если это станет повседневной заботой для всех, кто имеет дело с жертвами, и для достижения этой цели такая система должна соответствовать существующему уровню культуры в правовой и социальной областях.

14. Отдельные потребности могут быть удовлетворены в рамках неформальных систем, образуемых семьями, друзьями, коллегами по работе и местной общиной. При этом жертвы могут в различной степени полагаться на такого рода системы. Более действенными такие системы могут быть, например, в развивающихся странах. Удовлетворение других потребностей может потребовать принятия сотрудниками системы уголовного правосудия абсолютно иных мер или же участия других государственных или местных служб. Одни мероприятия могут быть осуществлены в рамках законодательства; другие, возможно, легче осуществить за счет изменения характера труда и применения соответствующих руководящих принципов или проведения учебных семинаров и лекций. В некоторых случаях возможно, целесообразней создать специализированные службы или агентства по оказанию помощи жертвам; в других - возложить ответственность за обслуживание жертв на уже существующие учреждения. Тем не менее общие службы, как правило, не в состоянии учесть все потребности жертв. Кроме того, при предоставлении услуг жертвам следует исходить не из потребностей жертвы, выступающей в роли, например, "пострадавшего" или "свидетеля", а из потребностей жертвы как личности в целом.

15. Настоящее Руководство составлено с учетом различных потребностей жертв: потребностей в области доступа к правосудию и справедливому обращению, в моральной поддержке, финансовой помощи через реституцию и компенсацию, а также в других видах помощи. В столь кратком документе невозможно охватить все возможные варианты - быстрая эволюция практики в области оказания помощи жертвам фактически не позволяет дать сколько-нибудь исчерпывающий обзор. Настоящее Руководство следует рассматривать в качестве сборника скорее предварительных, а не окончательных рекомендаций, однако автор надеется на то, что оно окажется полезным для практических работников.

16. Следует также особо отметить, что, хотя в Руководстве рассматривается весь комплекс возможных мер, это отнюдь не означает, что в какой-либо отдельной стране должны применяться все эти меры. Если система услуг для жертв относительно неразвита, то намерение приступить к предоставлению помощи жертвам может показаться невыполнимой задачей. Основной принцип практической деятельности должен состоять в том, что лучше предоставить хотя бы какие-то услуги, пусть даже в недостаточном объеме, чем вообще не делать ничего. Уже сам факт признания необходимости что-то предпринять позволяет заверить жертвы в том, что их потребности и проблемы отнюдь не игнорируются.

С. Виды правонарушений и виды жертв

17. Абсолютно ясно, что жертвы различных правонарушений и других происшествий будут в той или иной степени иметь различные потребности. Тем не менее не подлежит сомнению, что жертвы всех видов преступлений и злоупотребления властью имеют определенные общие потребности. Если человек получил ранения, то он нуждается в медицинской помощи. Если человек получил эмоциональную травму, то он нуждается в поддержке. Если повреждено или украдено имущество,

то жертва несет финансовые потери и нуждается в компенсации. В Руководстве рассматриваются конкретные потребности различных категорий жертв (детей, представителей национальных меньшинств, престарелых, женщин, иностранцев и т.д.), а также жертв различных видов преступлений и злоупотребления властью.

18. Отнюдь не все проблемы, с которыми сталкиваются жертвы, возникают одновременно в момент виктимизации. Как правило, сразу же возникает, например, потребность в получении медицинской помощи; в то же время масштабы понесенных финансовых потерь становятся очевидными для жертвы лишь по истечении нескольких дней или недель. Эмоциональные проблемы, с которыми сталкивается жертва, могут со временем претерпеть определенные изменения. Поэтому предоставление правовой защиты и принятие мер в интересах жертв следует планировать таким образом, чтобы они начинали действовать в наиболее подходящее время.

19. Лица, обращающиеся за услугами, предназначенными для жертв преступлений, могли в определенной степени способствовать осуществлению данного правонарушения. Тем не менее для некоторых видов потребностей и правовой защиты обстоятельства данного правонарушения не имеют существенного значения и не должны затрагивать права жертв или же влиять на получаемые ими услуги. Срочная медицинская помощь, например, должна предоставляться всем, кто в ней нуждается.

II. ОРГАНИЗАЦИЯ ПОМОЩИ

A. Выявление потребностей жертв

20. При планировании обслуживания жертв преступлений важно обеспечить удовлетворение нужд конкретных групп населения в связи с определенными видами преступлений в данной стране. В настоящее время на основе опыта и исследований, проведенных в различных странах, накоплены значительные знания относительно потребностей жертв. В тех случаях, когда страны имеют возможность провести самостоятельные исследования, с этого лучше всего и начать. В то же время весьма ценную информацию относительно общих потребностей жертв можно получить из исследований, проведенных в других странах, и использовать эту информацию для планирования обслуживания жертв в масштабах всей страны или в каком-либо отдельном регионе.

21. При планировании обслуживания жертв соответствующим органам следует:

а) определить частотность и виды виктимизации (исходя из официально зарегистрированных уровней преступности*, обзоров по проблемам виктимизации** и других соответствующих источников) и на основе этих показателей рассчитать численность и распределение жертв, которые наиболее вероятно будут нуждаться в конкретных услугах;

*Соответствующую работу по многим видам услуг целесообразно начинать со сбора статистических данных по правонарушениям, официально зарегистрированным полицией или органами прокуратуры или же рассмотренным в судах.

**Обзоры по вопросам виктимизации позволяют провести опрос по случайной выборке населения данного района или страны для определения того, оказывались ли представители данной группы населения жертвами преступлений в течение последнего года.

b) определить наиболее удобные географические районы для предоставления каждой из услуг в зависимости от степени виктимизации. Следует, в частности, отметить, что особо серьезные преступления, например изнасилования и убийства, совершаются относительно редко $\frac{3}{4}$, однако, как правило, требуют более специализированных услуг, и поэтому соответствующие районы обслуживания могут иметь более значительные размеры. Вопросы, связанные с традиционными имущественными преступлениями и менее серьезными правонарушениями, по-видимому, наилучшим образом можно решить на местной основе, за счет объединения ресурсов и усилий местных органов и общин;

c) обеспечить консультирование всех соответствующих групп в данной общине относительно наиболее уместных форм обслуживания;

d) заложить планомерное внедрение системы обслуживания в соответствии с имеющимися ресурсами. Абсолютно новым работникам, например, необходимо накопить достаточный опыт, с тем чтобы постоянно ощущать заинтересованность и постепенно повышать свою квалификацию, и в то же время не следует допускать значительного наплыва жертв в такие службы, с тем чтобы у работников не создалось впечатления, что они не в состоянии выполнять свои функции. Кроме того, спрос со стороны жертв или других пользователей на соответствующие услуги со временем, по-видимому, будет повышаться. Как только такого рода услуги станут более привычными, ожидания возрастут и жертвы станут более ясно осознавать их наличие и возможности.

22. Весьма желательно, как было установлено, постепенно передавать службы для жертв по мере их развития в ведение соответствующих центральных учреждений или определенных государственных органов. Это позволит соответствующим органам определять, насколько существующие социальные и медицинские или правовые службы удовлетворяют потребностям жертв, а также смогут осуществлять контроль за деятельностью новых служб.

23. Большое значение имеет контроль за деятельностью новых служб для оценки результатов их работы и определения отношения к ним фактических пользователей. Удовлетворение потребностей жертв представляет собой динамичный процесс, ключевым моментом которого является творческое использование имеющихся ресурсов. Представляется вполне возможным и зачастую наиболее целесообразным начать с малого и постепенно расширять деятельность с учетом ресурсов данной страны.

В. Создание программ для жертв

24. Для совершенствования обслуживания люди должны постоянно ощущать заинтересованность и осознавать, что они работают для достижения общих целей. Поддержание заинтересованности можно обеспечить различными путями, в том числе:

a) за счет привлечения людей в качестве членов ассоциаций по обслуживанию жертв преступлений, создаваемых на международном, национальном, региональном или местном уровнях и ориентированных либо на конкретные жертвы, либо на определенные категории жертв преступлений или злоупотребления властью;

b) за счет создания секций профессиональных ассоциаций (сотрудников системы уголовного правосудия, врачей и т.д.);

c) за счет привлечения межправительственных и неправительственных ассоциаций;

d) путем организации конференций, семинаров и дискуссий (для подготовки кадров, разработки и совершенствования стандартов, обмена информацией, ознакомления с новыми проблемами);

e) за счет использования постоянных комитетов для поддержания межучрежденческой связи на уровне сотрудников руководящего звена в целях сведения к минимуму любых возможных бюрократических проблем, поскольку отдельные учреждения, как правило, функционируют относительно независимо друг от друга;

f) через международные органы, например, Организацию Объединенных Наций и другие международные и региональные органы (для стимулирования, убеждения, установления правил поведения и информирования соответствующих сотрудников и правительств относительно потребностей жертв и возможных мер по их удовлетворению)*.

25. Процесс оказания помощи и поддержки жертвам по своему характеру парадоксален, поскольку жертвы нуждаются не только в заверении в том, что они являются жертвами данного преступления, а также в признании их статуса обществом и официальными учреждениями, но и в определенной поддержке и помощи для того, чтобы как можно раньше возвратиться к нормальной жизни. Все мероприятия соответствующих учреждений для жертв преступлений должны быть продуманы таким образом, чтобы помочь людям пережить шок и, в конечном счете, приобщить виктимизацию к их жизненному опыту и даже повысить способность людей преодолевать подобные потрясения в будущем.

26. При организации системы услуг для жертв следует обратить внимание на следующие вопросы:

a) Какова соответствующая численность контингента жертв, нуждающихся в поддержке, и каково его местонахождение?

b) Есть ли необходимость во внешней помощи или же достаточно поддержки со стороны семьи и друзей?

c) Может ли данная служба входить в систему и опираться на потенциал существующих общественных институтов или же на ресурсы учреждений системы уголовного правосудия или же она должна быть независимой?

d) Если данная служба является независимой, то какие связи она должна поддерживать с другими службами для жертв преступлений и общими службами медицинской помощи, социального обеспечения и уголовного правосудия, и в какой степени она может опираться на их поддержку?

*Прежде всего Декларация, однако, см., например, также Конвенцию Совета Европы по компенсации жертвам насильственных преступлений 1983 года, № 116; Рекомендацию о положении жертв в системе уголовного права и процесса, 1985 года, № R(85)11; а также Рекомендацию Совета об оказании помощи жертвам и предупреждении виктимизации 1987 года, № R(87)21. Весьма полезными в связи с этим могут оказаться предпринимаемые в настоящее время инициативы по созданию глобальной информационной сети Организации Объединенных Наций в области преступности и уголовного правосудия.

e) Каким образом данная служба будет устанавливать контакты с жертвами и обеспечивать информирование максимального числа жертв относительно наличия такой службы?

f) Какие виды услуг должны предоставляться и в течение какого срока - будет ли это лишь помощь по преодолению кризиса сразу же после совершения преступления или же более долгосрочная поддержка? Должны ли предоставляемые услуги того или иного рода со временем изменяться?

g) Каким образом следует осуществлять управление данной службой для обеспечения наибольшей эффективности при предоставлении услуг в целях удовлетворения реальных потребностей жертв?

27. Многие созданные службы по оказанию поддержки и помощи жертвам носят общий характер, стремясь обеспечить широкий круг услуг для жертв различных преступлений. Тем не менее маловероятно, чтобы в какой-либо стране, стремящейся удовлетворить весь комплекс самых разнообразных потребностей в связи со всеми видами преступлений, может быть создана комплексная служба с полным охватом, хотя бы лишь потому, что некоторые виды потребностей отдельных жертв требуют полной независимости соответствующей службы от государства (наиболее показательным примером являются случаи злоупотребления властью), в то время как иные потребности других жертв можно наилучшим образом удовлетворить при наличии тесных связей между данной службой и государством (например, при оказании помощи жертвам в получении компенсации от государства). Наиболее типичная модель системы обслуживания в данной стране представляет собой сочетание различных групп и планов. Что касается самих жертв, то для них важно, чтобы эта сложная система обслуживания эффективно функционировала как единое целое*.

III. ДОСТУП К ПРАВОСУДИЮ И СПРАВЕДЛИВОЕ ОБРАЩЕНИЕ

A. Моральная поддержка

28. Одной из существенных потребностей жертв является потребность в моральной поддержке со стороны других людей в том, что они являются жертвами преступления и что данное преступление осуждается обществом и местным населением. Такая потребность в моральной поддержке усиливается в результате того, что большинство жертв испытывают чувство вины, в связи с тем, что они так или иначе не смогли избежать происшествия, в результате которого они оказались жертвами. Поэтому всем лицам, вступающим в контакт с жертвами, необходимо осознавать, что все жертвы преступлений, как правило, обвиняют себя в происшедшем преступлении, даже когда это абсолютно необоснованно**.

29. Различные группы людей, связанных с жертвой, могут и должны обеспечить такую моральную поддержку. Принципиальное значение в связи с этим имеет поддержка со стороны семьи, друзей и коллег по работе. Соответствующую оценку

*См. ниже раздел У, подраздел F.

**Особенно часто винят себя женщины, оказавшиеся жертвами изнасилований или физического насилия (См. L. L. Holmstrom and A. W. Burgess, The Victim of Rape: Institutional Reactions (Chichester, John Wiley, 1978).

преступлению должна дать система уголовного правосудия. Возможно, потребуется обеспечить соответствующую подготовку сотрудников системы уголовного правосудия, с тем чтобы они соответствующим образом осознали особые потребности всех жертв в моральной поддержке. Кроме того, определенная поддержка жертв может быть обеспечена в рамках программы для отдельных общин. Необходимо обеспечить соответствующую подготовку медицинского персонала, работников системы здравоохранения и социального обеспечения, с которыми жертва может вступить в контакт, с тем чтобы они могли оказать жертвам определенную моральную поддержку и ответить на те вопросы о виктимизации, которые многие жертвы будут им задавать 4/.

30. Особые трудности в обеспечении признания факта виктимизации испытывают жертвы злоупотребления властью. Суть злоупотребления властью состоит в том, что такие злоупотребления совершаются теми, кто призван защищать население. Такие жертвы могут испытать гораздо большее потрясение и гораздо острее ощущать чувство одиночества в связи с виктимизацией. В случае злоупотребления властью, когда речь идет о преступлениях, совершенных определенной группой внутри данной страны (представителями господствующих слоев или групп населения, ведущими компаниями и т.д.) весьма полезным может оказаться незамедлительное осуждение соответствующих действий государством или той общиной, к которой принадлежит жертва, а также соответствующая реакция, проявленная в результате каких-либо практических действий. В тех случаях, когда правонарушителем оказывается само государство, основная проблема жертв состоит в том, чтобы добиться признания факта совершения правонарушения. В данном случае поддержку могут оказать те группы населения, которые состоят из людей, имеющих аналогичные с жертвами характерные признаки или же ранее оказавшихся жертвами аналогичных правонарушений. В некоторых случаях такие группы населения неизбежно должны находиться за пределами данной страны.

В. Жертва и система уголовного правосудия

31. Объем работы системы уголовного правосудия в значительной степени зависит от того, решат ли жертвы преступления сообщить о случившемся и пожелают ли они, чтобы их дело было решено государством через систему уголовного правосудия. Совсем недавно в некоторых странах было установлено, что в отдельных случаях жертвы начинают испытывать разочарование в связи с тем, как к ним относятся и как рассматриваются "их" дела, и это явление получило название "вторичной виктимизации". В значительной степени такого рода разочарование и крушение иллюзий происходят в результате безразличного или недостаточно внимательного отношения сотрудников системы уголовного правосудия - полицейских, прокуроров, работников судебных органов, судей и т.д.

32. Особенно важной потребностью жертв в отношениях с системой уголовного правосудия является потребность в информации: о том, в каком состоянии находится их дело, какие события должны последовать, кто занимается их делом, к кому нужно обратиться и что вообще должна делать жертва. Потребность в информации ощущается на всех этапах, однако, особенно важную роль в связи с этим призваны сыграть работники полиции (как правило, первый сотрудник, с которым столкнется жертва) и прокурорского надзора. Проблема в данном случае состоит в том, что иногда группа специалистов работает в определенных условиях уже на протяжении некоторого времени, и такие сотрудники начинают строить свою работу, исходя из того, что для них наиболее удобно, например, используют профессиональный жаргон, выступают за применение наиболее оперативных процедур и т.д. Для посторонних наблюдателей (не только для жертв, но и для других лиц, не являющихся специалистами, например, правонарушителей и присяжных) зачастую довольно трудно понять то, о чем говорят специалисты. В то же

время, поскольку такие ситуации вполне привычны для специалистов, им трудно понять, почему другие люди могут растеряться и прийти в замешательство.

33. Важно уяснить, что для большинства жертв правовая система оказывается чем-то новым и абсолютно чужим. Поэтому вторая потребность жертв – это потребность в помощи, консультировании и поддержке в связи с обращением в органы системы уголовного правосудия. Как и в отношении других аспектов обслуживания жертв было установлено, что такая помощь должна оказываться не в виде благоденствия или благотворительности, а как исполнение обязательств перед жертвами, которые обратились к услугам данной системы в связи с совершенным против них правонарушением.

34. Абсолютно ясно, что те лица, которые оказывают подобную поддержку, должны быть хорошо знакомы с процедурами данной системы и ее потребностями, а также должны иметь возможность получить профессиональную консультацию в тех случаях, когда они сталкиваются с чем-то необычным. Опыт отдельных систем показывает, что весьма полезным может оказаться содействие как со стороны специалистов, так и со стороны добровольцев. Некоторые формы поддержки жертв требуют существенных затрат времени (например, сопровождение отдельных жертв в судах или же помощь в получении информации и обслуживании жертв в зданиях судов и полицейских участков). В таких случаях весьма полезными могли бы оказаться услуги добровольцев. Методы организации помощи жертвам в системах уголовного правосудия отдельных стран различаются. Иногда такая помощь предоставляется в рамках общих систем консультирования, в которых для подобных специальных услуг могут выделяться специальные сотрудники. В некоторых же случаях в рамках системы уголовного правосудия организуются специализированные службы поддержки, например, программы оказания помощи жертвам/свидетелям 5/.

35. В тех случаях, когда жертва испытывает чувство страха в результате угроз со стороны преступника, полицией и другими учреждениями должны быть приняты надлежащие меры по защите и поддержке (например, полицейская охрана, доступ к общественным программам поддержки, изменение места жительства). Особенно важно, чтобы в случае угроз принимались эффективные ответные меры и чтобы о принятых мерах сообщалось жертве.

C. Роль полиции

36. Исключительно важную роль в удовлетворении интересов жертв призвана играть полиция. Как правило, полиция является первым и зачастую единственным официальным учреждением, с которым жертвы непосредственно сталкиваются в результате данного правонарушения, и полиция довольно часто оказывается тем учреждением, которое поддерживает связь с жертвой на протяжении всего уголовного процесса. Отношение жертв к системе уголовного правосудия в целом может в значительной степени определяться их отношением к полиции.

37. Ожидания жертв существенно различаются в зависимости от вида правонарушения и культурных факторов. Исследования по проблемам ожиданий жертв как "клиентов" находятся еще на начальных стадиях, однако абсолютно ясно, что полиции важно знать об ожиданиях граждан. Поэтому в процессе планирования деятельности органов полиции необходимо предусматривать различные мероприятия по выявлению таких ожиданий, например проведение обзоров, использование общественных консультативных групп и процессов, проведение совещаний с учреждениями по оказанию помощи жертвам и встреч с другими специалистами, занимающимися проблемами жертв.

38. Как показывают исследования, крайне важно, чтобы манеры и характер поведения работников полиции, с которыми встречаются жертвы, вселяли в них уверенность, что данное правонарушение рассматривается индивидуально и надлежащим образом*. Поскольку работники полиции сталкиваются с большим количеством правонарушений, то некоторые из них в конечном счете начинают проявлять чисто бюрократическое отношение и к правонарушениям, и к их жертвам. В результате может создаться впечатление, что им все наскучило, что они попросту "выполняют необходимые формальности", что произошло самое обычное преступление, которого вполне можно было ожидать. Такое отношение может привести к возникновению у жертвы чувства глубокой неудовлетворенности, злости и небезопасности, а также сильного страха перед преступностью.

39. Работники полиции находятся также в наиболее выгодном положении для того, чтобы направить жертвы в учреждения по оказанию помощи. Они сами могут сыграть определенную роль в оказании незамедлительной поддержки и заверить жертвы в том, что преступной деятельности в данном районе будет положен конец.

40. Кроме того полиция призвана сыграть важную роль в информировании жертв преступлений. Работники полиции, как правило, занимаются практически всеми жертвами преступлений, о которых сообщается в органы системы уголовного правосудия. Учреждения, которые подключаются к этому процессу на более позднем этапе, как правило, занимаются лишь отдельными жертвами (дела, по которым преступники задержаны или против них возбуждается преследование). Поэтому первое учреждение находится в весьма выгодном положении с точки зрения информирования жертв относительно возможностей получения финансовой компенсации, наиболее вероятного продвижения дела и имеющихся услуг. При этом особенно важно рассмотреть наилучшие методы обеспечения беспристрастного характера такой информации. Подготовка сотрудников с точки зрения понимания потребностей жертв, а также осведомленности относительно имеющихся услуг и усвоения того, что передача такой информации является их обязанностью, должна стать составным элементом как первоначальной подготовки работников полиции, так и процесса повышения их квалификации. Старшие сотрудники должны оказывать им поддержку, постоянно обращая внимание на эти вопросы при исполнении своих руководящих функций и при принятии решений относительно поощрения и повышения по службе.

41. После совершения правонарушения жертвы встречаются с работниками полиции, как правило, довольно часто. Некоторые из них могут находиться в состоянии шока и могут быть не в состоянии уяснить всю необходимую информацию. Поэтому информацию относительно помощи жертвам, финансовой компенсации и роли жертвы в системе уголовного правосудия, возможно, необходимо будет дать как устно, так и письменно. Жертвам могут быть переданы для изучения на более позднем этапе ясно составленные брошюры и руководства с рисунками и графическими пояснениями. Весьма полезным дополнительным материалом являются также более подробные справочные издания, которые жертвы могут приобрести за относительно умеренную цену и в которых более подробно рассматривается процесс

*Это мнение подтверждается данными всех известных исследований. См. например M. Maguire, "Meeting the needs of burglary victims: questions for the police and the criminal justice system", в Coping with Burglary: Research Perspectives on Police, R. Clarke and T. Hope, eds. (Boston, Kluwer-Nijhoff, 1984); и K. Chockalingam, "Victimological research in India - problems and perspectives", International Symposium on Victimology, Zagreb, 1985.

функционирования системы правосудия. В некоторых странах такие справочные издания реализуются на коммерческой основе при поддержке государства или же учреждений по оказанию помощи жертвам б/.

D. Конкретные замечания, касающиеся проблемы злоупотребления властью

42. Одна из основных проблем, связанных с злоупотреблением властью, состоит в том, что порой трудно убедить государственные учреждения в том, что имело место правонарушение и что это дело требует разбирательства в рамках системы уголовного правосудия. Порой это объясняется необычностью или техническими особенностями совершенного правонарушения (например, загрязнение окружающей среды, нарушение техники безопасности или правил финансовых сделок компаниями или отдельными лицами). В этом случае судебным органам требуется помощь технических специалистов. Во многих странах созданы специализированные учреждения, представляющие доклады или осуществляющие судебное преследование по фактам таких правонарушений, в которых работает специально подготовленный персонал. Важно, чтобы жертвы знали о существовании таких учреждений. Этим учреждениям приходится использовать национальные и местные средства массовой информации для того, чтобы люди знали об их существовании и методах работы; они должны также сознавать, что их решения будут затрагивать конкретные жертвы, и потому принимать меры к тому, чтобы жертвы получали информацию и консультации.

43. Другие аспекты злоупотребления властью представляют определенную сложность для систем правосудия, поскольку они имеют транснациональный характер и вызывают некоторые законодательные проблемы. Жертвам может быть сложно убедить осуществляющие преследование власти или полицию какой-либо страны начать действовать. Эта проблема может обостриться в будущем, особенно в том, что касается мошенничества и финансовых рынков. Жертвы не могут разрешить эти проблемы сами. Это международные проблемы, и они требуют разрешения на международном уровне при содействии правительств, международных ассоциаций и учреждений и в том числе Организации Объединенных Наций. Важно, чтобы при заключении каких-либо новых транснациональных финансовых сделок учитывалась возможность мошенничества и принимались меры, направленные на то, чтобы не только объявить вне закона и предупредить такое мошенничество и наказать преступников, но и помочь жертвам заявить о совершенных преступлениях, а также оказать им необходимую помощь. При этом национальные учреждения, осуществляющие уголовное преследование, и другие органы должны быть готовы оказать помощь и предоставить консультации жертвам даже в тех случаях, когда они не могут, в связи с положениями законодательства, предъявить судебный иск.

44. Основной проблемой некоторых форм злоупотребления властью является, однако, то, что преступление совершается государственным чиновником, и служащие правоохранительных органов или органов системы правосудия не желают в этом случае принимать заявление о совершенном преступлении или предпринимать действия в отношении данного преступления. Они относятся к жертвам не как к таковому. В результате этого возможности, имеющиеся у жертв в обычных случаях, конечно же, отсутствуют в данных конкретных случаях, и они чувствуют себя изолированными, становятся подавленными и испытывают гнев в связи с характером уголовного правосудия и тем типом общества, в котором они живут. Иногда злоупотребление властью имеет место в рамках политических споров или борьбы за власть в обществе, и в этом случае чрезвычайно сложно уменьшить виктимизацию отдельных лиц, не связывая эту проблему с более широкими политическими вопросами.

45. Такое злоупотребление чаще принимает форму обычных преступлений (нападение, порча имущества, поджог и т.д.), а не каких-то сложных или технических дел. Однако злоупотребление может сопровождаться и более серьезным насилием (например, убийство, насильственное "исчезновение", пытки и т.д.). Потребность жертв в успокоении, поддержке и финансовом возмещении убытков аналогична потребности жертв подобных преступлений, не вызванных злоупотреблением властью. Кроме того, для жертв злоупотребления властью особенно важно, чтобы данное дело рассматривалось в рамках системы уголовного правосудия с той степенью серьезности, которая соответствует тяжести совершенного преступления (включая применение в соответствующих случаях дисциплинарных мер наказания в отношении лиц, злоупотреблявших властью). В случае тяжкого насилия или уничтожения собственности в крупных размерах могут быть также и побочные жертвы: родственники задержанных или тех, кто "исчез", семьи тех, чьи средства к существованию или дома были уничтожены, либо кормильцев, которые не могут больше работать. Эти побочные жертвы зачастую нуждаются в меньшей поддержке, как духовной, так и материальной, чем прямые жертвы преступления.

46. Учреждения, занимающиеся вопросами злоупотребления властью, сосредотачивают значительную часть своих усилий на том, чтобы убедить соответствующие государственные власти в необходимости рассматривать некоторые аспекты злоупотребления властью в качестве преступлений, как это обычно происходит, а также формального и официального их уточнения и отчета по ним посредством проведения эффективных и непредвзятых расследований. Многие методы, принятые на вооружение этими учреждениями, основаны на необходимости постоянного напоминания властям об этой проблеме. Различные учреждения и организации считают, что наиболее эффективной является работа по нескольким направлениям. Главным оружием некоторых из них является гласность. Гласность может преследовать несколько целей: она может держать официальные учреждения в курсе данной проблемы; она может информировать общественность и влиятельных людей данной страны об этой проблеме и побуждать их к оказанию давления на официальные учреждения; она может побуждать международные органы, другие правительства или учреждения иных стран оказывать давление на официальные учреждения; она может обеспечить надлежащее обращение с жертвами, если правонарушители будут знать, что находятся под строгим контролем средств массовой информации; она может побуждать свидетелей предлагать свои услуги и, что наиболее важно, она может дать жертвам возможность почувствовать, что они не изолированы и не забыты, и что, даже если их собственное официальное учреждение или какое-либо лицо из этого учреждения совершило против них противозаконное деяние и теперь не хотят признать своей вины, то существует широкая общественность, которая видит, что это деяние является противозаконным, а они являются жертвами.

47. Гласность является главной, но не единственной силой, противостоящей злоупотреблению властью 1/. Письма и представления государственным властям, напоминающие им об их обязательствах в соответствии с национальным правом или международным обычным правом или конвенциями, могут быть чрезвычайно эффективными в принятии непосредственных мер или обеспечении того, что данный вопрос не будет предан забвению. Столь же эффективны, в тех случаях, когда это возможно, судебные иски (преследование в частном порядке, гражданские иски). В некоторых случаях необходимо в первую очередь обеспечить, чтобы задержанные властями жертвы не были забыты; при этом решающее значение имеют посещения, а также установление местонахождения людей и улучшение условий их содержания. Жертвы также испытывают определенные материальные потребности, и в наиболее серьезных случаях злоупотребления властью они не смогут улучшить свое положение через обычные национальные каналы. Они могут нуждаться в

деньгах, одежде, продовольствии, книгах, медицинском обеспечении и т.д., и все это может быть предоставлено ассоциациями, неофициальными группами или международными ассоциациями. Семьи задержанных жертв могут также нуждаться в помощи либо материальной, либо в помощи по установлению связи с задержанным членом семьи. В тех случаях, когда вследствие злоупотребления властью появляются беженцы, другие страны вынуждены оказывать им помощь в предоставлении крова и продовольствия.

48. Органы, оказывающие помощь во всех этих случаях, будут безусловно различны, равно как и тактика убеждения или оказания помощи в каждом конкретном случае. В некоторых случаях гласность имеет особенно важное значение, и органы (как правило, специальные органы, группы самообеспечения, международные, национальные и местные группы по правам человека) должны предоставлять информацию о своей деятельности. Если приняты какие-либо юридические меры, то может понадобиться, чтобы и организация предприняла какие-то действия, дав понять, чью сторону в этом конфликте она занимает, что может впоследствии помешать принятию каких-то мер. В других случаях важно обеспечить готовность правительств предоставить возможность кому-либо попасть внутрь данного учреждения, с тем чтобы узнать, где должны содержаться люди, и возможность посещать их (либо узнать, где захоронены жертвы и эксгумировать их с целью проведения вскрытия). В этом случае эта организация должна внушать доверие международному сообществу. Гласность и эффективное вмешательство могут быть несовместимы.

49. Таким образом, эффективные меры со стороны жертв злоупотребления властью требуют участия различных организаций и групп людей. Ни одна организация не может осуществить все вышеперечисленные действия. Местные группы быстрее всего получают информацию и имеют возможность немедленно оказать помощь жертвам (специальные объединения, группы по правам человека). Национальные группы и международные ассоциации обладают более крупными средствами и возможностями доступа к более важным лицам. В тех случаях, когда в стране идет война, происходят беспорядки или гражданские столкновения, либо когда последствия преступления являются чрезвычайно серьезными, то местных или национальных возможностей для облегчения положения может и не существовать. В такой обстановке очень эффективным может быть использование международных сетей, которые направляли бы помощь, предоставленную другими странами (например, в форме проведения экспертиз или материальных поставок). В том случае, когда злоупотребление касается действий государства, то разобраться в данной ситуации может быть способна лишь какая-либо международная ассоциация, обладающая необходимым авторитетом и юридическим статусом.

50. Потребность в большом числе учреждений, функционирующих на различных уровнях, затрудняет получение необходимой помощи жертвами и лицами, выступающими от их имени. Большинство учреждений, работающих в этой области, признает необходимость придания гласности информации об их текущем положении и осуществляемой деятельности, что является чрезвычайно важным. Важно также, чтобы деятельность учреждений не пересекалась. Когда существует много организаций, возможность возникновения беспорядка или даже конфликта значительно выше, и важно, чтобы между учреждениями, занимающимися вопросами злоупотребления властью, были образованы национальные и международные сети связи. В том случае, когда жертва злоупотребления властью обращается в какое-либо учреждение и данное учреждение считает, что этот случай не соответствует его профилю, то, в принципе, оно должно иметь возможность направить жертву в более компетентный орган.

Е. Обвинители, суды и слушания

51. Системы уголовного правосудия разных стран отличаются друг от друга, и, соответственно, жертвам отводится в них различная роль. В некоторых странах они могут выступать в качестве обвинителя; в других - он или она могут иметь статус свидетеля обвинения. В каком бы суде они ни принимали участие, жертвы желают знать, что должно произойти и что от них потребуется. Потребность в информации имеет первостепенное значение в системе уголовного правосудия*. Информация может поступать по различным каналам: от отделов по оказанию помощи жертвам, полиции, обвинителей и судов или в виде письменных материалов. Есть определенная разница между общим материалом, который необходим всем жертвам, проходящим через этот процесс (брошюры, общие комментарии, информационные центры при судах или учреждениях обвинителей и т.д.), и материалом о конкретном деле, касающемся данной жертвы (дата и время слушания, предписания, решения о передаче на поруки и заключении под стражу, решения о том, есть ли необходимость в присутствии жертвы на суде, результат, приговор и т.д.).

52. Все суды и учреждения обвинения должны внимательно подходить к вопросу о том, какой общий материал потребуется жертвам для участия в судопроизводстве. Следует помнить, что, если жертвы располагают недостаточной информацией, они могут в конечном счете разочароваться в системе уголовного правосудия и будут неспособны должным образом выполнять свою роль при рассмотрении дела. Жертвы считают, что, если они представляют какое-либо дело на рассмотрение системы уголовного правосудия, то они имеют право знать, как с ним поступит эта система. Многие жертвы хотят знать, как проходит рассмотрение их дела, и хотят получить обоснования и объяснения принятых решений. Они также ожидают, что должное внимание будет уделяться тому, что они могут испытывать неудобство, присутствуя при слушании дела в суде. Все учреждения системы уголовного правосудия могут лишь выиграть от того, что они будут постоянно принимать во внимание деятельность всех своих систем и то, как неспециалист - человек, не принадлежащий к данной системе, - сможет сотрудничать с каждой из них.

53. Формальные возможности представления и рассмотрения мнения и учета озабоченности жертвы на соответствующей стадии судопроизводства в различных законодательствах неодинаковы. Важно, чтобы такие процедуры функционировали эффективно. Некоторые жертвы могут также изъявить желание высказать свое мнение о том, как данное дело рассматривается системой уголовного правосудия. В том случае, когда жертва обладает информацией, достаточной для преследования, суда или вынесения приговора, важно также, чтобы эта информация была эффективно передана. Пренебрежение ожиданиями жертвы может отрицательно сказаться на отправлении правосудия. Необходимо делать все, чтобы правосудие свершилось.

54. Что касается судебного преследования, то важно, чтобы жертвы верили тому, что их дело рассмотрено внимательно и в полной мере, и чтобы они доверяли принятому решению о преследовании или непреследовании. Необходимо иметь систему, которая обеспечивала бы, чтобы в случае неудовлетворенности жертвы принятым решением была возможность пересмотра данного дела или того, чтобы

*Термин "система уголовного правосудия" будет использоваться в данном разделе по отношению ко всем видам судов и ко всему процессу принятия решений обвинителями и судьями.

сами жертвы могли передать это дело в суд §/. Созданы различные механизмы: пересмотр дела обвинением более высокой инстанции, пересмотр дела в судах, пересмотр дела омбудсменом, преследование в частном порядке, присуждение возмещения убытков в том случае, когда решения признаны неверными и повлекли за собой определенные убытки и т.д.

55. Дача свидетельских показаний в суде - страшное испытание, особенно если жертва делает это впервые. В некоторых случаях очень полезно может быть обеспечение поддержки в суде с тем, чтобы жертва могла чувствовать, что он или она может должным образом участвовать в судебном процессе и что суду представлены предельно полные свидетельства. Необходимо также предусмотреть условия, обеспечивающие возможность свободного присутствия в суде всех свидетелей (легкая закуска, обеспечение транспортом, уход за детьми и т.д.). В некоторых странах системы оказания помощи жертвам предоставляют в ходе судебного процесса помощь отдельным жертвам, особенно в том случае, когда они имеют какие-то особые проблемы (жертвы изнасилования, дети, являющиеся жертвами, и т.д.). В других странах при местных судах образованы службы поддержки пострадавших для обеспечения общего обслуживания в суде, например, в комнате ожидания, специально предназначенной для создания непринужденной обстановки, можно побеседовать со специально подготовленным адвокатом §/. В тех случаях, когда жертвы очень боятся давать свидетельские показания (например, дети, являющиеся жертвами изнасилования), некоторые законодательства допускают использование записанных на видеопленку свидетельских показаний или прямую видеосвязь. В других странах жертвам может оказываться юридическая помощь таким образом, что в суде присутствует их собственный юридический консультант, и это, конечно же, особенно важно в тех случаях, когда жертвы выступают в роли обвинения или когда в то же время в суде слушается их гражданский иск.

Г. Гласность и средства массовой информации

56. Придание гласности потребностей жертв является главным средством воспитания как специалистов, так и широкой общественности с целью осознания ими последствий виктимизации. Кроме того этот процесс выполняет информативную роль для тех, кто был жертвой в недавнем прошлом. Газеты, радио, телевидение, кинофильмы - все они могут нести информацию о виктимизации и сообщать об услугах, которые могут быть предоставлены жертвам. Очень часто не бывает возможности предоставить услуги, которые приносили бы жертвам какую-то пользу, если атмосфера общественного мнения в стране неблагоприятна, а общественность не понимает необходимости таких действий.

57. Однако некоторые данные в средствах массовой информации могут отдельным жертвам причинять страдания. Придание гласности точных имен и адресов пострадавших может подвергнуть их дальнейшей виктимизации (например, предоставляя вора сведения о том, что в доме никого нет). Определенные преступления приносят такие большие страдания, либо жертвы настолько ранены (жертвы изнасилования, дети, являющиеся жертвами преступлений), что любое указание на личность жертвы преступления в средствах массовой информации, особенно по телевидению, будет иметь серьезные последствия. Все это вопросы, в которых чрезвычайно важно, чтобы издатели газет, а также продюсеры радио и телевизионных программ знали о трудностях жертв и потенциальных последствиях сообщения какой-либо конкретной информации. В отношении некоторых определенных преступлений (например, изнасилования) некоторые страны приняли законодательства, предусматривающие, что имена жертв могут не называться. Прежде чем сообщать о личности жертвы в средствах массовой информации, желательно получить ее согласие. Органы уголовного правосудия должны быть

осторожны в предоставлении информации прессе. Страны могут разработать процессуальный кодекс, предусматривающий участие ассоциаций жертв и представителей средств массовой информации.

IV. РЕСТИТУЦИЯ И КОМПЕНСАЦИЯ

A. Общие замечания

58. Очевидно, что финансовые потребности жертв в значительной степени отличаются друг от друга в зависимости от конкретных обстоятельств преступления и социального положения жертвы. Многие жертвы не несут или почти не несут финансовых убытков, однако некоторым наносится разорительный ущерб либо они настолько бедны, что даже незначительные убытки пагубно сказываются на них и приносят им огромные трудности. Меры, направленные на удовлетворение финансовых нужд, должны касаться как большинства жертв, не сталкивающихся с крупными финансовыми нуждами, так и меньшинства, чьи проблемы значительны и требуют срочного решения.

59. Финансовые последствия не ограничиваются лишь стоимостью украденной или испорченной собственности. Некоторые жертвы несут расходы в результате совершения преступления - на медицинское лечение, в результате потери части заработной платы из-за отсутствия на работе, транспортных расходов на поездки в суды и полицейские участки и т.д. Фактические издержки жертвы в значительной степени зависят от национальных и местных систем здравоохранения, социального обеспечения и программ оказания помощи жертвам, являющимся свидетелями. С учетом этого многообразия можно выделить лишь некоторые общие положения.

60. Финансовые последствия и, вследствие этого, финансовые нужды также различны в зависимости от того, когда они возникают. Некоторые потребности требуют срочного удовлетворения. Если сожжен чей-либо дом, то данному лицу может потребоваться финансовая помощь в ту же самую ночь. Если чье-то основное имущество было украдено, то может также возникнуть необходимость в немедленном возмещении. Другие финансовые потребности начинают тяжело сказываться на жертве лишь по прошествии нескольких дней или недель. Человек, понесший ущерб, теряющий часть заработной платы или несущий дополнительные расходы, обнаруживает, что постепенно эти проблемы усугубляются. Люди могут в течение некоторого времени прожить без украденного у них имущества, однако в конечном итоге они должны получить возмещение. Существует временная шкала финансовых последствий, которые определяются степенью тяжести и видом преступления.

61. Чрезвычайно важно различать финансовые издержки (имеющие непосредственную денежную стоимость) и последствиями убытков, понесенных жертвой. Поэтому важно также различать последствия и потребности, которые могут быть удовлетворены за счет внешних источников и компенсаций*. Положения о

*Слово "компенсация" используется в данном Руководстве для определения любых денежных выплат жертве для оказания ей помощи с целью удовлетворения ее финансовых потребностей либо смягчения финансовых последствий преступления или в целях компенсации жертве за его или ее виктимизацию. Оно включает в себя выплаты, осуществляемые в результате судебных процессов и, менее официально, жертве от правонарушителя, а также выплаты из общих социальных фондов, исключая выплаты из частных страховых фондов либо подобные им выплаты ("репарация"). В литературе слово "реституция" применяется в основном вместо слова "компенсация".

компенсации должны охватывать убытки, последствия и потребности и должны быть направлены на удовлетворение соответствующих ожиданий жертв. Часто они не только удовлетворяют финансовые потребности жертвы, возникшие после совершения преступления, но в некоторой степени направлены и на компенсацию последствий преступления, как физических, так и психических, а также долговременных проблем, связанных со здоровьем жертвы.

62. Меры, принимаемые для удовлетворения финансовых потребностей жертв, включают в себя немедленную финансовую помощь, часто на благотворительной основе; общегосударственные системы социального обеспечения и благотворительной помощи; частное страхование; разработку мер, направленных на получение компенсации от правонарушителя через гражданскую правовую систему; возможность жертвы предъявлять гражданский иск в рамках уголовного судопроизводства; решение о компенсации от правонарушителя в качестве одного из элементов уголовного судопроизводства; неофициальную компенсацию, выплачиваемую на основе посредничества или с целью невозбуждения уголовного дела и выплату компенсаций из государственных фондов (часто через специальные системы "государственной компенсации", направленные на оказание помощи жертвам). Конкретные меры, избираемые какой-либо страной, зависят от ее правовой и социальной культуры и имеющихся в ее распоряжении средств. В области систем финансовой компенсации наблюдается, пожалуй, наибольшее разнообразие, чем в любой другой области оказания помощи жертвам*.

63. Различные механизмы занимаются различными видами жертв в разное время. Так например, механизмы финансового возмещения за счет правонарушителя применимы к жертвам насилия лишь в тех случаях, когда преступник известен и может быть подвержен данной процедуре. Кроме того, следует помнить о том, что большинство правонарушителей ограничены в финансовых средствах. Механизмы, опирающиеся на деятельность систем гражданского или уголовного правосудия, как правило, функционируют медленно. Обычно системы компенсации, в отличие от систем финансовой или благотворительной помощи, требуют установления причины совершения правонарушения, а также точного определения правонарушителя и ответственности за данный инцидент, что требует определенного времени. Вряд ли можно ожидать, чтобы эти механизмы могли срочно удовлетворять нужды жертв.

64. Тем не менее, эффективность механизмов компенсации заложена частично в самой их юридической природе: если жертве присуждается компенсация, то он или она понимают, что признается сам факт виктимизации и то, что он или она стали жертвой. Этот символический эффект оказывается чрезвычайно важным как для жертв обычных преступлений, так и для жертв злоупотребления властью**.

*О многообразии имеющихся средств и дополнительной информации о различных мерах финансового возмещения см. доклад Генерального секретаря об осуществлении Декларации (A/CONF.121/4 и E/AC.57/1988/3); см. также M. C. Bassiouni, ed., International Protection of Victims (Association internationale de droit pénal, 1988); Changing Victim Policy: the United Nations Victim Declaration and Recent Developments in Europe, HEUNI publication No. 16 (1989). Совет Европы, Рекомендации о положении жертвы в рамках уголовного права и уголовного процесса, 1985 г. (No. R(85)11).

**См. J. Shapland, J. Willmore, P. Duff, Victims in the Criminal Justice System (Aldershot, Gower, 1985). Компенсация может иметь еще больший символический эффект, поскольку она подразумевает, что власти берут на себя ответственность за злоупотребление властью.

Выплата со стороны правонарушителя также имеет символический эффект, так как правонарушитель признает свою вину и возмещает нанесенный ущерб. Механизм финансового возмещения отражает позицию учреждений и отдельных лиц в отношении преступления.

В. Немедленная финансовая помощь

65. Проблемы тех немногих жертв, которые испытывают острую финансовую необходимость, разрешаются в основном с помощью механизмов, созданных для рассмотрения дел лиц, разоренных в результате несчастного случая, стихийного бедствия или иного несчастья. Жертвы преступлений или злоупотребления властью обычно не являются клиентами таких служб, и поэтому эти учреждения и их служащие могут не представлять себе психических последствий виктимизации, возможного потрясения жертв и их реакции.

66. Многие из небольшого числа жертв, испытывающих срочные финансовые потребности, опираются на свои собственные средства либо средства своих друзей или соседей, однако их может хватить лишь на несколько дней, после чего требуется более организованная помощь. Учреждения по оказанию помощи жертвам преступлений могут сами иметь какие-то ограниченные средства или, что более важно, могут посоветовать жертвам или их родственникам, как получить помощь из социальных источников. Хотя лишь очень незначительная часть жертв испытывает острые финансовые потребности, тем не менее важно, чтобы служащие по оказанию помощи жертвам были готовы давать такие советы и имели в своем распоряжении соответствующую информацию.

67. В случае групповой виктимизации средства данной общины и групп оказания помощи жертвам в рамках данной общины бывают зачастую недостаточными, и возникает необходимость в помощи государственных учреждений или организаций по оказанию помощи. Те, чьи средства существования уничтожены, или кто не может возобновить работу или обеспечивать свою семью, могут оказаться в водовороте все более усугубляющихся финансовых проблем и будут нуждаться в предоставлении им совета и поддержки для того, чтобы ликвидировать пробел между немедленно предоставленной помощью и всеми компенсационными выплатами в будущем.

С. Возмещение ущерба, прекращение дела и посредничество

68. Согласие правонарушителя возместить или компенсировать ущерб жертве через чье-либо посредничество представляет собой непосредственное возмещение за совершенное преступление и признание убытков, ущерба и страданий жертвы. Оно может также способствовать примирению жертвы и правонарушителя, а также обеспечению прекращения или усугубления конфликта.

69. Самой простой формой возмещения и компенсации служит выплата правонарушителем денежной компенсации жертве в неофициальном порядке - без участия других лиц или учреждений. Очевидно, что это происходит наиболее часто в тех случаях, когда правонарушитель и жертва знают друг друга или встречаются достаточно часто, например, в сельских районах, организациях или иных местах совместной работы.

70. В некоторых странах возмещение со стороны правонарушителя оформлено в виде системы выплат в зависимости от характера преступления, и его выплата может быть обеспечена советами или руководителями общины. В тех случаях, когда давления общины достаточно сильны или когда возмещение является обязанностью, возложенной на семью правонарушителя, устраняются наиболее

сложные проблемы, касающиеся возмещения и компенсации со стороны правонарушителей, а именно, их взыскания*. Этот вид общественного или неофициального правосудия может быть абсолютно не связан с деятельностью государственных судов либо, в некоторых случаях, судьи или обвинители сами принимают на себя роль общинных лидеров и отступают от официальной процедуры с тем, чтобы потребовать неофициального возмещения со стороны правонарушителя 10/. Зная о нехватке финансовых средств у правительства, полезно поощрять использование обычных механизмов, особенно в тех случаях, когда отсутствуют официальные механизмы или когда они недоступны для жертв.

71. В последнее время во многих странах созданы дополнительные официальные механизмы и предприняты эксперименты, способствующие выплате возмещения со стороны правонарушителей в тех случаях, когда менее вероятно, что жертвы и правонарушители знают друг друга, например, если они живут в городах. Некоторые из них включены в общинные структуры и в своей деятельности в качестве посредников или арбитров используют признанных общественных деятелей**. Другие механизмы, многие из которых сосредоточены главным образом на несовершеннолетних правонарушителях, связаны с социальными учреждениями или системой уголовного правосудия и занимаются делами, которые передаются им официальными учреждениями, и их деятельность направлена в основном на непривлечение несовершеннолетних к ответственности в рамках официальной государственной системы уголовного правосудия. Эти структуры еще не имеют большого опыта работы. Некоторым из них сложно определить, в каком случае дело должно передаваться им на рассмотрение официальным учреждением. Чрезвычайно важно, чтобы между передающими учреждениями и конкретной структурой было четкое взаимопонимание о видах дел, которые будут передаваться, о процедурах, которые будут после этого применяться, и о том, в каком случае дела будут передаваться.

72. Жертвы должны иметь четкую и полную информацию о данной структуре, прежде чем они дадут свое согласие на участие в ее деятельности. Они не должны чувствовать, что их заставляют дать согласие, и с ними необходимо консультироваться не в последнюю очередь. Существует опасность того, что они почувствуют себя отверженными, если их дело будет передано какому-либо органу из официального учреждения, которому они вначале передали его.

D. Частное страхование

73. В тех случаях, когда национальная политика денежного возмещения жертвам основана на частном страховании, важно, чтобы правительства предусмотрели средства, которые могут быть использованы жертвами, с тем чтобы прибегнуть к такому страхованию. Механизмы оспаривания исков также должны действовать справедливо и оперативно.

*См. ответы на Обзор Организации Объединенных Наций о возмещении ущерба, реституции и компенсации потерпевшим от преступления за 1985 год (A/CONF.121/4).

**Посредник убеждает жертву и правонарушителя прийти к согласию, которое должно быть добровольным с обеих сторон. Арбитр принимает решение после того, как выскажутся жертва и правонарушитель.

Е. Гражданское судопроизводство

74. В большинстве стран жертвы могут предъявлять иск о компенсации со стороны правонарушителя в гражданские суды. Однако многие страны представили доклады о том, что в практическом отношении это представляет определенную сложность для жертвы. Правонарушитель может быть неизвестен, может не иметь достаточных средств, или может не выплатить компенсацию, даже если суд и принял такое решение. Разбирательство может длиться очень долго. Жертвы могут нуждаться в правовой помощи и поддержке для того, чтобы быть уверенными, что они имеют равный доступ к правосудию. Тем не менее в некоторых случаях решение жертвы о предъявлении иска для рассмотрения в гражданском суде может быть правильным, и важно, чтобы учреждения по оказанию помощи и предоставлению консультаций жертвам знали об этом, могли помочь и дать им нужный совет. В настоящее время в ряде стран предпринимаются попытки сделать гражданские суды более "удобными для пользователя", сделать их более доступными для рядовых людей и ускорить судопроизводство.

75. Очень полезно, если гражданское судопроизводство допускает, чтобы группа жертв или лиц, выступающих от их имени, для получения компенсации выступали вместе, особенно в случаях злоупотребления властью (групповой иск).

Ф. Гражданский иск (Action civile)

76. В некоторых странах жертвы (или иногда группы или ассоциации жертв) имеют возможность предъявить гражданский иск в отношении правонарушителя в ходе уголовного судопроизводства. Оба иска заслушиваются одним и тем же судьей, который выносит приговор по обоим искам, а также гражданское постановление о компенсации. Доказательства по обоим делам представляются в ходе одного и того же судебного слушания.

77. Конкретные права, обязанности и полномочия жертвы в разных странах в значительной степени отличаются друг от друга. В некоторых странах жертва должна добиваться проведения суда и рассмотрения гражданского иска; в других, жертве автоматически сообщается о дате начала уголовного судопроизводства. В некоторых странах жертва должна присутствовать в суде в течение всего хода судопроизводства (что создает проблемы, связанные с работой, уходом за ребенком и т.д.); в других - жертва присутствует в суде лишь в тех случаях, когда необходимо дать показания. В некоторых странах правовую помощь и поддержку по гражданскому иску можно получить свободно; в других, это значительно сложнее. В некоторых странах жертве автоматически предоставляется "досье", имеющееся у обвинителя или судьи по данному делу; в других, доступ к нему ограничен, или необходимо просить о его предоставлении. Могут быть установлены пределы размера компенсации, которую может назначить судья, или определены виды ущерба, за который присуждается компенсация, и в различных странах судьи имеют разную точку зрения относительно существования судопроизводства в наиболее сложных случаях 11/.

78. К сожалению, было проведено немного исследований о функционировании системы action civile (гражданского иска)*. Однако эти немногие исследования и опыт юристов подтверждают здравую точку зрения о том, что степень участия жертв в функционировании данной системы и круг вопросов, по

*См., однако, R. Zaubermann, "Victim-related alternatives and the criminal justice system: mediation, compensation and restitution", in G. Kaiser, ed., Proceedings of the II European Colloquium on Crime and Penal Policy in Europe (Freiburg, Max Planck Institute, 1989).

которым выносятся судебные решения, зависят от вышеперечисленных факторов. В стране, где существуют серьезные препятствия рассмотрению гражданских исков, в течение года может быть рассмотрено лишь несколько дел. Когда же практика рассмотрения гражданских исков в рамках судебной системы проще, значительно большее число жертв может принимать участие в ее функционировании.

79. Однако, к сожалению, существует определенная разница между вынесением судебного решения и получением денежной компенсации. Action civile представляет собой гражданское постановление, хотя и в условиях уголовного преследования, и задача по приведению его в исполнение обычно предоставляется самой жертве. Некоторые страны ищут пути разрешения проблемы приведения в исполнение таких постановлений путем сбора денег для оказания помощи жертвам или совершенствования гражданского судопроизводства.

Г. Компенсация или реституция, получаемые от правонарушителей в результате уголовного процесса

80. Некоторые страны приняли положения, которые позволяют жертвам получать компенсацию или другие виды возмещения в результате уголовного процесса. Большинство этих положений включается в приговор, касающийся правонарушителя; реже обвинитель может иметь право вынести решение компенсации и, если она выплачивается, рассмотрение дела прекращается. В мире существует множество в некоторой степени отличных друг от друга моделей этого процесса.

81. Так например, в ряде стран решение о компенсации убытков или ущерба жертвы является составной частью приговора 12/. Такое решение приводится в исполнение таким же образом, как любая другая штрафная санкция, при этом крайней мерой наказания за невыплату служит тюремное заключение. Таким образом на жертву не возлагается обязанность по приведению в исполнение решения о выплате компенсации. В некоторых странах решение о компенсации включается в решение о пробации или в отсроченном приговоре, и чиновник надзора за правонарушителем стремится обеспечить выплату компенсации. Обвинители могут также предусматривать ответственность за выплату компенсации как составной элемент программы прекращения дел, предлагая альтернативу тюремному заключению или иным мерам наказания.

82. В тех случаях, когда правонарушители обладают ограниченными финансовыми средствами, некоторые страны отдают предпочтение реституции или компенсации над штрафами 8/. При вынесении решения о компенсации важно учитывать средства правонарушителя, поскольку незачем вызывать у жертвы надежды на получение компенсации, которые не могут оправдаться.

83. Исследования показывают, что жертвы одобряют идею компенсации ущерба правонарушителем на основании решения суда независимо от того, возможно ли получение такой компенсации также и от государства*. Компенсация рассматривается как признание правонарушителем факта нанесения ущерба жертве. Когда судом такое решение принимается, это свидетельствует о заботе государства о жертве. Жертвы чрезвычайно заинтересованы в том, чтобы их

*Если решение о компенсации правонарушителем приводится в исполнение должным образом - см. Shapland and others, цит. выше; G.Maher and C. Doherty, Compensation Orders in the Scottish Criminal Courts (Edinburgh, Scottish Office); T. Newburn and H. De Peyrecave, Victims' Attitudes to Courts and Compensation, Home Office Research Bulletin, No. 23 (1987), pp.24-27; см. также T. Fujimoto, "The victimological study in Japan", in H. Schneider, ed., The Victim in International Perspective (Berlin, 1982).

информировали о решениях по присуждению компенсаций, причинах какого-либо уменьшения присуждаемых компенсаций и мерах, принимаемых в случае невыплаты компенсации. Однако обвинители и судьи сталкиваются с другими проблемами; они, например, могут считать, что, когда решение о компенсации включается в приговор, происходит смешение понятий гражданского и уголовного права. Тем не менее это возражение начинается с течением времени, пожалуй, слабеть, и число таких решений уже довольно значительно. Другой проблемой может быть то, что судьи, исходя из своей роли отправителей уголовного правосудия, могут быть не готовы для вынесения решений по делам, касающимся, например, нанесения ущерба. Для таких случаев чрезвычайно целесообразно определить руководящие принципы.

84. Необходимо разработать процедуры, обеспечивающие сбор и представление обвинителю или судье информации об убытках или ущербе жертвы с целью определения должного размера компенсации. Конечно, в тех случаях, когда жертвы не желают получать компенсацию, важно, чтобы они имели возможность заявить об этом. Были испытаны различные механизмы, обеспечивающие сбор и представление информации об убытках и ущербе: заявления об ущербе жертв, составленные самими жертвами или чиновниками надзора или работниками социальных служб*; анкеты, с прилагаемыми к ним четко сформулированными объяснительными записками, которые жертвы должны заполнить, перечислив всевозможные финансовые убытки, и вернуть обвинителю, который передает эти анкеты судье; профессиональная подготовка всех лиц, связанных с решением данных вопросов; определение критериев для составления полных и объективных заявлений об убытках и ущербе с целью оказания помощи полиции и медицинскому персоналу.

Н. Государственная компенсация

85. Многие страны разработали различные программы государственной компенсации, в соответствии с которыми государство выплачивает компенсацию жертве, которая обращается за ней. Большинство этих программ предназначено для жертв насилия или некоторых конкретных видов преступлений или злоупотребления властью (терроризм, хозяйственные преступления и т.д.); обычно это объясняется необходимостью ограничить финансовую ответственность государства и тем, что данные преступления являются особо тяжкими и ужасными. При разработке политики определения размера и характера присуждаемой компенсации важно понимать, что демонстрация солидарности с жертвами может стать значительно более весомым вознаграждением, чем денежная компенсация.

86. В тех случаях, когда государственные служащие или иные чиновники, действующие официально или неофициально, нарушают национальные уголовные законы, жертвы имеют право получить компенсацию от государства, чьи служащие или чиновники несут ответственность за причиненный ущерб. В случае злоупотребления властью, повлекшего за собой значительный ущерб, совершения каких-либо конкретных преступлений, признаваемых международным правом (например, пытки, насильственное исчезновение, незаконная расправа), компенсация предусматривает значительную сумму денег.

*Заявления об ущербе, нанесенном жертве в результате совершения правонарушения. См. Канадская федерально-провинциальная рабочая группа по вопросам правосудия в отношении жертв преступлений, цит. выше, 1985 год.

87. Жертвы, обращающиеся за компенсацией в рамках этих программ, склонны рассматривать решения, принятые в связи с их заявлениями, в качестве признания их положения (это еще один символический аспект компенсации). Следовательно, важно рассмотреть данную программу с точки зрения жертвы, прежде чем ее создавать или вносить в нее какие-то изменения. Очень ограниченные результаты исследований свидетельствуют о том, что процедуры, с которыми приходится сталкиваться жертвам, являются чрезвычайно важными для определения степени удовлетворенности жертвы.

88. Могут оказаться полезными следующие основополагающие направления деятельности:

- a) четко определить цели программы и пределы ее достигаемости;
- b) широко распространять информацию об этих условиях и обеспечить, чтобы жертвы, имеющие право пользоваться данной программой, знали о ней (используя помощь руководства правоохранительных и медицинских учреждений с целью информирования жертв);
- c) быть в состоянии принимать большое количество заявлений, которые могут поступить вследствие гласности в этой области с тем, чтобы не допустить задержек рассмотрения дел и снижения делового настроения персонала;
- d) иметь несложные для заполнения анкеты с соответствующими сопроводительными записками, разъясняющими используемые процедуры;
- e) подтверждать получение заявления и сообщать жертвам о задержке рассмотрения их заявлений;
- f) свести к минимуму необходимость в юридической помощи, дополнительных анкетах и проверках;
- g) предоставить жертвам (особенно представителям этнических меньшинств), которым трудно разобраться в бюрократических процедурах, возможность пользоваться службой индивидуальной консультации;
- h) проводить подготовку персонала, осуществляющего функционирование данной программы, и помогать ему с тем, чтобы люди не испытывали беспокойства в связи с информацией об ущербе и раскрытых преступлениях или в связи с давлением на них лиц, подающих заявление;
- i) допускать присуждение промежуточных выплат в тех случаях, когда нанесен долговременный ущерб, вызвана болезнь или другие последствия;
- j) своевременно уведомлять заявителей о принятом решении, причинах такого решения и любых последующих процедурах;
- к) располагать процедурой подачи апелляций с тем, чтобы в случае необходимости решения могли быть должным образом пересмотрены.

I. Международное и транснациональное сотрудничество

89. Преступления совершаются не только по отношению к тем, кто постоянно проживает в данной стране. Приезжие, туристы и иностранные рабочие также могут быть жертвами, и часто в отношении них могут специально совершаться определенные виды преступлений. Обычно они менее способны справиться с последствиями преступления, чем постоянные жители данной страны. Практика

учреждений, занимающихся данными вопросами, таким жертвам, которые не знают, к кому им следует обратиться, незнакома; они могут не знать языка данной страны; и они могут не иметь достаточно постоянного адреса в данной стране. Все учреждения, занимающиеся жертвами, должны знать о более серьезных проблемах, с которыми сталкиваются не резиденты, и должны быть готовы подробно объяснить как эти вопросы рассматриваются в данной стране. Между программами по оказанию помощи жертвам в разных странах следует установить контакт с тем, чтобы оказание помощи жертвам продолжалось у них на родине.

90. Кроме того очень длительные процедуры (например, судебные дела и система компенсаций) могут продолжаться и после того, как жертва покинет данную страну. В этом случае контакты между системами государственной компенсации и учреждениями систем уголовного правосудия в разных странах имеют особенно большое значение. В идеальном случае каждая такая система или учреждение должны иметь перечень подобных органов во всех других странах с указанием лица, с которым необходимо связаться, с тем чтобы запросы о медицинском освидетельствовании, например, могли быть переданы через данную систему или учреждение*.

91. В том случае, когда серьезно пострадало множество людей, страна, в которой произошло данное преступление, может не иметь достаточных средств для того, чтобы исправить данное положение. В настоящее время не существует международного фонда, который выплачивает компенсацию (в отличие от немедленной финансовой помощи) в таких обстоятельствах (за исключением очень редких и чрезвычайно специфических видов преступлений и злоупотребления властью). Однако в последнее время некоторые специалисты одних стран выразили готовность оказывать консультативную помощь людям, проживающим в других странах, на предмет долгосрочной поддержки и финансового возмещения убытков, что, безусловно, является положительным фактом.

V. ПОМОЩЬ

A. Эмоциональная поддержка

92. Очевидно, что основная эмоциональная поддержка жертве оказывается не какой-то службой, а ее семьей, друзьями, коллегами и людьми, принадлежащими той же общине, что и жертва. Помимо поддержки непосредственного семейного окружения жертвы и его друзей она может быть оказана самой общиной или специализированным учреждением или ассоциацией по оказанию помощи жертвам. Там, где существуют отлаженные местные механизмы, можно добиться многого, готовя отдельных лиц к активизации деятельности их общин и определению нужд жертв на примере работ по развитию общины или деятельности медицинских служб. Этот пример подходит для самых различных условий: для менее развитых стран, для более развитых стран, где традиционно существуют прочные общинные связи и проявляется инициатива со стороны местных жителей, а также для предприятий, которые готовы оказать помощь своим служащим. Лица, работающие в таких службах, как добровольцы, так и специалисты, должны быть подготовлены для того, чтобы:

- a) определить нужды жертв;
- b) оказать им эмоциональную поддержку;

*Одним из таких примеров является Европейская ассоциация служб оказания помощи жертвам.

с) обучать семьи жертв и общины, как следует реагировать на преступления с тем, чтобы их реакция не "сказывалась" на жертве;

d) определять жертвы, нуждающиеся в более специализированной помощи или имеющие право на получение государственной помощи или репарацию;

e) определять свои собственные потребности для оказания поддержки и стремиться к их удовлетворению. Забота о жертвах может быть эмоционально изнурительной, но может быть поучительной и приносить удовлетворение, и служащие должны иметь организацию, в которую они могли бы в сложных случаях обратиться для получения поддержки, совета и профессиональной помощи. В случае совершения особо тяжких или необычных правонарушений и групповой виктимизации может возникнуть необходимость в меньшей по составу, но в более профессиональной службе или в службе, специализирующейся на данном виде правонарушений.

93. Решение о том, какие служащие должны использоваться, связано с решением о способе предоставления услуг. Так, например, специализированные службы могут функционировать успешно лишь в том случае, если другие служащие (полиция, общинные врачи, служащие местных учреждений по оказанию помощи жертвам и т.д.) будут должным образом направлять жертвы в эти учреждения или если существует хорошо известная служба прямой связи, с помощью которой жертвы могут непосредственно связаться с данной специализированной службой. В тех случаях, когда преступления сопровождаются злоупотреблением властью или противоправными деяниями, которые рассматриваются как позорящие жертву (например, половое насилие), средства прямой связи и гласность имеют особенно большое значение.

94. Пожалуй, наибольшее число жертв, которым была оказана помощь, и жертв, которым была оказана именно та помощь, в которой они нуждались, получили ее от служб, которые сами вступают в контакт с жертвами ("охват"), а не ждут, когда жертвы вступят в контакт с ними. Это происходит главным образом потому, что жертвы по-прежнему очень мало знают о службах оказания помощи до тех пор, пока не становятся таковыми, и даже в этом случае они могут обращаться за помощью очень сдержанно и объяснять причины своих душевных переживаний туманно 13/. Полицейские служащие и другой персонал системы уголовного правосудия могут также быть не в состоянии определить жертвы, нуждающиеся в помощи, при этом их отношение к жертвам основывается главным образом на стереотипах, которые часто оказываются ложными, поэтому справочные службы, чья деятельность зависит от информирования жертв полицией и другими органами о возможности получения помощи, могут оказать содействие еще меньшему числу жертв.

95. Однако степень "охвата" зависит от того, ставится ли в известность данная служба о совершенном правонарушении и жертве. Во многих странах полиция, обвинение или другие учреждения системы уголовного правосудия уведомляют такие службы об имеющихся жертвах, хотя в связи с этим и может возникнуть проблема потенциального вторжения в личную жизнь. В тех случаях, когда такая служба фактически является частью системы уголовного правосудия, эту проблему можно свести до минимума, поскольку такая помощь является частью обычных мер, принимаемых данной системой, но некоторые службы по оказанию помощи жертвам видят противоречие в том, что они являются частью системы уголовного правосудия, а многие такие службы считают, что, в принципе, они должны быть независимыми от данной системы.

96. Лучший способ решения данной проблемы в каждой конкретной стране зависит от уровня ее правовой и социальной культуры. В том случае, когда учреждение, первоначально поставленное в известность о правонарушении, строго соблюдает конфиденциальность информации об имеющихся жертвах, справочные службы должны

получить согласие жертвы, прежде чем уведомлять о ней какую-либо службу по оказанию помощи жертвам. Для этого должны быть разработаны эффективные методы, включающие проверки со стороны инспекторов и подготовку персонала системы уголовного правосудия по вопросам нужд жертв и преимуществ системы оказания помощи жертвам.

В. Срочная и долгосрочная помощь

97. Многие службы по оказанию помощи жертвам сосредотачивают свои усилия на оказании помощи в течение первых нескольких дней после преступления, предоставляя жертвам срочную помощь. Тем самым они могут оказать помощь большему числу жертв, поскольку многие из них ощущают лишь временные последствия преступления. Однако некоторые жертвы нуждаются в более долгосрочной поддержке, а другие могут нуждаться в ней в определенное время (например, при даче показаний в суде). Обладая очень общим характером, долгосрочная помощь требует больших знаний и подготовки со стороны служащих по оказанию помощи жертвам. Долгосрочная поддержка, безусловно, необходима в случае появления многочисленных жертв, и общественность может быть крайне разочарована, если национальные учреждения или государства откажутся от участия в оказании помощи сразу же после совершения преступления. Множественная виктимизация обычно сказывается на экономической жизнеспособности семей жертв или общин, и в этом случае требуется не только эмоциональная, но и практическая, финансовая помощь.

98. Предоставление услуг по оказанию помощи жертвам все еще находится в зачаточном состоянии. Ни одна модель не дает ответов на все вопросы, как не известно и то, какие аспекты можно лучше всего перенести на другие страны. Однако исследования проблем жертв свидетельствуют о том, что принимать даже незначительные меры лучше, чем не делать ничего и игнорировать проблемы жертв. Подготовка персонала систем уголовного правосудия, медицинских и социальных учреждений с целью оказания помощи жертвам может быть начата за счет всего лишь нескольких источников, и уже одно это придаст им чувство большей безопасности в своих общинах. Многие государственные и другие учреждения уже занимаются проблемами жертв преступлений, но, возможно, не считают их таковыми (их называют "истцами" или "жалобщиками" или "клиентами"); их можно поставить в известность о реакции жертв, что было бы первым решающим шагом в направлении улучшения их деятельности. Кроме того, во всех странах существуют по крайней мере некоторые общинные источники оказания помощи. Многие люди будут оказывать жертвам неофициальную текущую помощь, однако они должны знать, как делать это наиболее эффективно.

С. Медицинская помощь

99. Жертвы, здоровью которых причинен вред, безусловно, нуждаются в медицинской помощи, и это в такой же степени справедливо для жертв злоупотреблений властью, как и для жертв более обычных преступлений. Доступ к медицинской помощи является по сути дела одной из наиболее важных потребностей жертв злоупотребления властью, поскольку он предоставляет возможность лечения, а также документального доказательства последствий преступления для потерпевших.

100. Медицинский персонал выполняет три роли по отношению к потерпевшим: предоставляет экстренную медицинскую помощь жертвам, здоровью которых нанесен ущерб; осуществляет более долговременный уход за относительно незначительной частью потерпевших, испытавших психические или умственные потрясения; а также дает показания о вреде, нанесенном здоровью потерпевшего и его психическом состоянии в ходе уголовных процессов, при рассмотрении гражданских исков и исков о компенсации.

101. Для случаев совершения полового насилия в некоторых странах была установлена практика, в соответствии с которой женщина, ставшая жертвой полового насилия, может при желании обратиться к специально подготовленному врачу женского пола. При прохождении медицинского освидетельствования и в больнице жертву может сопровождать избранное ею лицо, и такая возможность им предоставляется. Для того, чтобы медицинский персонал был более внимателен к переживаниям потерпевших, его необходимо готовить, а также установить специальный порядок обращения с жертвами изнасилования и других половых насилий и, в том числе, предусмотреть наличие специальных пакетов для сбора данных медицинского освидетельствования. Это чрезвычайно важно, поскольку обычные широко распространенные точки зрения о реакции женщин на такие различные насильственные и оскорбительные деяния, как изнасилование, иногда неверны. Некоторые женщины "застывают" и выглядят совершенно безучастными и безразличными, вместо того чтобы рыдать и бурно переживать случившееся. Возможно, что таких женщин будут обвинять в том, что они "неправильно реагируют" и "сочиняют" просто потому, что их реакция на такие потрясения не совпадает с ожидаемой.

102. Необходимость чуткого отношения медицинского персонала к конкретным нуждам жертв сохраняется и при оказании долговременной поддержки. Медицинский персонал должен знать о существовании групп оказания помощи и поддержки жертв в рамках общины с тем, чтобы он мог предложить жертвам связаться с ними. Семейным врачам необходимо иметь специальную подготовку для того, чтобы они знали, что виктимизация может вызывать психические или умственные расстройства. Некоторые потерпевшие нуждаются в более специализированной психиатрической помощи. С появлением синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД) все жертвы тяжких половых насилий требуют продолжительного ухода за ними.

103. Безусловно важно, чтобы врачи и другой медицинский персонал компетентно выполняли все требования, касающиеся предоставления вещественных доказательств, нанося при этом минимальный ущерб процессу лечения своих пациентов. Так например, они должны описать, как преступление сказалось на физическом и психическом здоровье жертвы для рассмотрения вопроса о присуждении ей компенсации. Кроме того, специалисты правоохранительных органов (например, полиция) или медицинские работники не всегда сознают, что получение показаний может вызвать серьезное потрясение у жертв. Так, например, было установлено, что получение заявления от потерявшей рассудок жертвы сразу же после совершенного правонарушения является далеко не самым эффективным методом получения надежных показаний. Лучше быстро отобрать основную информацию (например, внешность нападавшего), а составление официального заявления оставить до тех пор пока жертва не успокоится, например, до следующего дня.

D. Экстренная помощь в случае групповой виктимизации

104. Проблемы, которые возникают при обращении с отдельными жертвами, совершенно очевидно обостряются в тех случаях, когда происходит групповая виктимизация, вызванная каким-либо преступлением или злоупотреблением властью (например, терроризмом или серьезными нарушениями законодательства по охране здоровья и безопасности на производстве, в результате чего произошли взрывы, авария на транспорте, серьезные загрязнения окружающей среды или утечка радиации). Местные медицинские службы могут быть очень перегружены и не иметь необходимого специального оборудования. То же относится к другому оборудованию, используемому при чрезвычайных обстоятельствах, такому как мощное подъемное оборудование, специальная техника, технические средства поиска людей, и к государственному здравоохранению. Маловероятно также, чтобы в данном конкретном месте были такие условия для обеспечения поддержки

пострадавшим, как временное жилье, морги, пункты питания и специальный персонал по оказанию помощи. Бедствия редки по определению, и они поглощают местную рабочую силу. Важно, чтобы на национальном и региональном уровнях осуществлялось планирование на случай непредвиденных обстоятельств с целью создания необходимых запасов и составления списков лиц, которые могут оказать квалифицированную помощь жертвам.

105. В последние годы отмечается очень благоприятная тенденция, когда специалисты различных стран (например, медицинский персонал, пожарники и инженеры) образуют небольшие группы, где один из них выполняет роль организатора, как правило в рамках организации, в которой они работают, и изъявляют желание направиться в другие страны мира для оказания помощи в случае каких-либо бедствий на несколько дней или месяцев. Такой источник международной помощи чрезвычайно ценен, поскольку предлагаемая помощь координируется и соответствует местным потребностям. Международные учреждения по оказанию помощи в чрезвычайных обстоятельствах приобретают значительный опыт в этой области.

106. Групповая виктимизация требует не только немедленных действий для оказания помощи пострадавшим и восстановления жизненно важных служб, но требует более долгосрочной работы, осуществляемой учреждениями по оказанию поддержки пострадавшим как рекомендациями, так и предоставлением при необходимости компенсаций. В связи с этим следует отметить, что были проведены мероприятия по организации групп социальной помощи по предоставлению таких рекомендаций, а также по координации действий и подготовке добровольцев из числа местных жителей. Задача состоит в том, чтобы предоставить необходимые рекомендации и советы и обеспечить координацию их осуществления с тем, чтобы помощь была оказана всем жертвам.

Е. Практическая помощь

107. В результате виктимизации жертвы преступлений могут нуждаться в различных видах практической помощи. Так, например, жертвы краж со взломом могут нуждаться в замене дверных замков или каком-то ремонте. Жертвы поджога, насилия со стороны супругов или издевательства на основе расовой неприязни могут нуждаться во временном размещении или переселении. Конкретные нужды зависят от характера правонарушения и его последствий. Для их удовлетворения могут привлекаться самые различные учреждения и организации. Государственные и общинные жилищные учреждения и предприниматели обычно сталкиваются с проблемами, вызванными вандализмом, кражами со взломом и поджогами. Иски о выплате страхового возмещения, предъявляемые в результате преступления, рассматривают Страховые компании и оценщики убытков. Некоторые ассоциации по оказанию помощи жертвам, в частности те, которые оказывают помощь жертвам насилия в семье, предоставляют им временное жилье (убежище или общежития) и устанавливают связь с организациями, которые могут оказать помощь тем, кто не может справиться с ремонтом самостоятельно, или предоставить им во временное пользование транспортные средства.

108. Учитывая огромное многообразие практических нужд и источников практической помощи, сложно определить какие-то общие принципы деятельности. Однако для многих групп работа с потерпевшими – лишь незначительная часть их деятельности. Некоторые специалисты и представители деловых кругов будут удивлены, узнав, что они имеют дело с потерпевшими, и могут не знать о том, какие к ним поступят просьбы об оказании моральной поддержки и предоставлении практической помощи. Поскольку крупные предприниматели, владеющие мелкими предприятиями в криминогенных районах, и такие специалисты, как страховые агенты и оценщики убытков, достаточно часто сталкиваются с потерпевшими, то

они могут осознать важность разъяснения своему персоналу сущности проблем, с которыми сталкиваются потерпевшие*. Часто в плане коммерции и предпринимательства имеет значительно больший смысл помочь мелким предприятиям и отдельным домовладельцам с тем, чтобы они как можно скорее вернулись к нормальной жизни. В этом случае может потребоваться, чтобы службы поддержки бизнеса и местные деловые круги отказались от своей традиционной роли и предложили практическую помощь с тем, чтобы как можно быстрее восстановить предпринимательскую деятельность (найти дополнительные помещения, предоставить во временное пользование компьютеры или средства телефонной связи, а также списки учреждений, которые могут оказать помощь в случае причинения ущерба и т.д.).

F. Меры, принимаемые учреждениями, и межучрежденческое сотрудничество

109. Из анализа потребностей жертв и служб по оказанию помощи жертвам становится ясно, что жертвы имеют дело обычно со многими учреждениями, некоторые из которых функционируют в рамках системы уголовного правосудия, а другие предназначены для оказания благотворительной, социальной и финансовой помощи, а также с прессой и общинными группами. Для того, чтобы предоставление услуг жертвам было эффективным, оно должно быть скоординировано. Так например в том, что касается предоставления информации, жертвам может понадобиться помощь различных других учреждений системы уголовного правосудия, или, что является более предпочтительным, этим учреждениям необходимо будет координировать принимаемые ими меры в соответствии с потребностями жертв с тем, чтобы потерпевший или потерпевшая могли иметь дело лишь с одним человеком, который вел бы дело от начала до конца.

110. На национальном, региональном и местном уровнях кто-то должен заниматься рассмотрением результатов мер, принимаемых учреждениями с целью удовлетворения потребностей жертв. Процесс объединения усилий учреждений с целью оказания помощи жертвам является длительным и сложным. Он требует, чтобы люди получали информацию о результатах текущей деятельности учреждений из средств массовой информации и распространяемых результатов исследований через дискуссионные группы и конференции, специальные группы и учебные совещания. Он требует рассмотрения всех инициатив в области законодательства с точки зрения жертв с целью обеспечения системы эффективной координацией. Может также возникнуть необходимость в образовании специальных групп, направленных на оказание помощи потерпевшим, или групп по облегчению положения жертв.

VI. НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

111. Создание эффективной и скоординированной системы предоставления услуг потерпевшим является не просто "хорошим начинанием". Деятельность всех систем уголовного правосудия зависит главным образом от жертв, которые сообщают о преступлении, помогают вести расследование и дают показания в суде. Вера жертв в уголовное правосудие и социальные службы лежит в основе их веры в государство и общество. Все, что происходит с жертвами, становится известно их общине, соседям, родственникам и друзьям.

*См., например, J. Shapland and P. Wiles eds., Business and Crime: a Consultation (Swindon, Crime Concern, 1989).

112. Очевидно, что успех любых усилий, направленных на оказание помощи жертвам и удовлетворение их потребностей и нужд, зависит от имеющихся средств и условий каждой конкретной страны и конкретного района. Однако добиться необходимого можно различными путями. Часто это ничего не стоит или стоит очень недорого. Опыт свидетельствует о том, что изменение системы наиболее эффективно происходит в ходе двухступенчатого процесса 14/. Первая стадия требующая относительно небольших расходов, заключается в том, чтобы изменить отношение к жертвам тех, кто ими занимается с тем, чтобы они поняли, что существующая система не абсолютно идеальна и что жертвы могут быть ею неудовлетворены. Вторая стадия заключается в том, чтобы решить, какие изменения в системе необходимо произвести и реализовать их.

113. Одно из умеренных направлений решения данной проблемы, когда национальные средства оказались несостоятельными, заключается в более полном использовании международных органов по правам человека, особенно в случаях злоупотреблений властью. Всеобщая ратификация договоров Организации Объединенных Наций по правам человека, в том числе Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах (см. резолюцию 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение), предусматривающего рассмотрение отдельных исков, расширит доступность доказавшего свою состоятельность данного средства правовой защиты. Механизмы рассмотрения исков, функционирующие в соответствии с региональными договорами по правам человека*, должны распространяться на население всех стран данного региона, которые имеют право на принятие этих договоров. Обязательная юрисдикция американских и европейских судов по правам человека может предложить наиболее действенные средства правовой защиты.

114. Для стран, занимающихся осуществлением Декларации основных принципов правосудия в отношении жертв преступлений и злоупотребления властью, обмен мнениями и опытом является чрезвычайно полезным. Знание того, что пытались предпринять другие, способствует рождению новых идей и позволяет оценить применимость новых средств в конкретных условиях местной культуры. Эта Декларация может послужить основой для таких действий. Однако процесс осуществления Декларации только начинается. Это Руководство не является изложением окончательных рекомендаций в отношении того, как следует создавать службы по оказанию помощи жертвам - это лишь краткое изложение опыта различных стран, которые ищут пути обеспечения правосудия в отношении жертв. Оно является исходным пунктом для их дальнейшего развития в духе Декларации.

Примечания

1/ J.J.V.van Dijk, "Regaining a sense of community and order", general report of the XIIth Criminological Research Conference of the Council of Europe, Strasbourg, 1985.

2/ J.Morgan, "Children as victims", в Victims of Crime: a New Deal?, M.Maguire and J.Pointing, eds. (Milton Keynes, Open University Press, 1988).

3/ Обзор Организации Объединенных Наций о тенденциях в области преступности, стратегиях по его предупреждению и функционировании систем уголовного правосудия (A/CONF.121/18 и Corr.1 и A/CONF.144/6).

*Например, Африканская хартия прав человека и народов, Американская конвенция о правах человека и Европейская конвенция о правах человека.

4/ Society for Traumatic Stress Studies, "Initial report from the Presidential Task Force on Curriculum, Education, and Training", San Francisco, 1989.

5/ NOVA, Victim Rights and Services: a Legislative Directory (Washington, D.C., United States Department of Justice, 1985) and Canada Federal-Provincial Working Group on Justice for Victims of Crime, Implementation report, Ottawa, 1985.

6/ Ministère de la justice, France, Guides des droits des victimes (Saint-Amand, Gallimard); и D. Austern, The Crime Victims' Handbook: your Rights and Role in the Criminal Justice System (New-York, Viking Press, 1987).

7/ International Committee of the Red Cross, "ICRC protection and assistance activities in situations not covered by international humanitarian law", International Review of the Red Cross, No. 262, 1988; Disappearances: a Workbook (New York, Amnesty International USA, 1981); N. S. Rodley, "The international legal consequences of torture, extra-legal execution and disappearance", в New Directions in Human Rights, E. L. Lutz, H. Hannum and K. J. Burke, eds. (Philadelphia, University of Pennsylvania Press); Laurence Boisson de Chazournes and others, Practical Guide to the International Procedures Relative to Complaints and Appeals against Acts of Torture, Disappearances and other inhuman or Degrading Treatment (S.O.S. Torture/World Organization against Torture, Geneva, 1988).

8/ Council of Europe, Recommendation on Assistance to Victims and the Prevention of Victimization, 1987 (No. R(87)21).

9/ Schadler, W., "The situation of crime victims in the Federal Republic of Germany", in Helsinki Institute for Crime Prevention and Control, связанный с Организацией Объединенных Наций, Changing Victim Policy: the United Nations Victim Declaration and Recent Developments in Europe, HEUNI Publication No. 16 (1989).

10/ Например, I. Clegg, P. Harding and J. Whetton, "Comparative study of judicial processes in magistrates' courts in Kenya and Zambia", Centre for Development Studies, University of Wales, Swansea, 1989.

11/ M. Joutsen, The role of the Victim of Crime in European Criminal Justice Systems, HEUNI Publication No. 11, 1987.

12/ J. Shapland, J. Willmore and P. Duff, Victims in the Criminal Justice System (Aldershot, Gower, 1985); и T. Newburn, The Use and Enforcement of Compensation Orders in Magistrates' Courts (Home Office Research Study No. 102 (London, H.M. Stationery Office, 1988)).

13/ M. Maguire and C. Corbett, The Effects of Crime and the Work of Victims Support Schemes (Aldershot, Gower, 1987).

14/ Хельсинкский институт по предупреждению преступности и борьбе с ней, связанный с Организацией Объединенных Наций, цит. соч. работа.

This archiving project is a collaborative effort between the United Nations Office on Drugs and Crime and the American Society of Criminology, Division of International Criminology. Any comments or questions should be directed to Cindy J. Smith at cjsmithphd@comcast.net or Emil Wandzilak at emil.wandzilak@unodc.org.